



12 mar Mar > 12 giu Jun 2022

# In itinere

Armin Linke,  
Miltos Manetas,  
MASBEDO,  
Claudia Pajewski

e con  
Cao Fei,  
Hidetoshi  
Nagasawa

MA XXI

L'AQUILA

*In itinere*, a cura di Bartolomeo Pietromarchi e Fanny Borel, è il titolo del nuovo percorso espositivo che presenta le nuove produzioni di Armin Linke, MASBEDO e Claudia Pajewski realizzate in collaborazione con alcune delle istituzioni culturali e scientifiche più importanti del territorio aquilano: il Museo Nazionale d’Abruzzo, il Gran Sasso Science Institute e i Laboratori Nazionali del Gran Sasso, a cui si affiancano le due opere di Cao Fei e Hidetoshi Nagasawa. Il progetto per il metaverso, a cura di Chiara Bertini e Serena Tabacchi, è affidato questa volta a Miltos Manetas.

Progetti e committenze di artisti e fotografi che coinvolgono spazio cosmico e tempo preistorico, fisica nucleare e mondo virtuale, opere che riflettono sulla rapidità del progresso scientifico e sugli effetti dello sviluppo tecnologico. Con Armin Linke siamo introdotti agli esperimenti dei Laboratori Nazionali del Gran Sasso e alle discussioni intorno ai raggi cosmici degli scienziati del Gran Sasso Science Institute. L’installazione dei MASBEDO ci trasporta nelle profondità dei sotterranei del Forte Spagnolo, il castello cinquecentesco dell’Aquila, già sede del Museo Nazionale D’Abruzzo (MuNDA), dove per secoli si sono avvicendate storia e storie della città, rievocate nell’opera degli artisti. Il progetto fotografico e multimediale di Claudia Pajewski ha come soggetto il più importante reperto preistorico del MuNDA: il Mammut meridionale. Tuttora conservato all’interno del Forte Spagnolo, l’animale preistorico è oggi diventato icona e simbolo dell’immaginario collettivo.

*Floating Studio* è l’opera di Miltos Manetas che ci trasporta nella dimensione virtuale del suo studio attraverso un vero e proprio “portale” rappresentato da un wall painting che accoglie i visitatori all’ingresso del museo.

L’opera *Compasso di Archimede* di Hidetoshi Nagasawa allestita nella corte, pone in dialogo le forze in tensione della scultura con l’architettura circostante del museo facendo riferimento al principio fisico della leva, teorizzato da Archimede a cui l’opera è dedicata.

Infine, nella project room il film di Cao Fei *Asia One* affronta i temi dell’alienazione e della ripetitività del lavoro meccanico sullo sfondo di una storia romantica che pone in relazione il passato con un futuro globale che si proietta sull’intera collettività. Lo sguardo degli artisti coinvolti racconta di viaggi e scoperte, di incontri e sorprese con opere che entrano in stretto contatto con i territori, proponendo percorsi e itinerari che interpretano i luoghi e le loro storie, ponendosi in ascolto e in dialogo con gli spazi e i contesti.

*In itinere*, curated by Bartolomeo Pietromarchi and Fanny Borel, is a new exhibition with commissioned works by Armin Linke, MASBEDO and Claudia Pajewski, achieved in collaboration with some of the foremost cultural and scientific institutes in the L'Aquila area: Museo Nazionale d'Abruzzo, Gran Sasso Science Institute and Laboratori Nazionali del Gran Sasso, juxtaposed with two works by Cao Fei and Hidetoshi Nagasawa. This time the metaverse project, curated by Chiara Bertini and Serena Tabacchi, has been commissioned to Miltos Manetas.

The projects and art commissions by artists and photographers address cosmic space and prehistoric time, nuclear physics and the virtual realm while offering reflections on the fast pace of scientific progress and the impact of technological development. Armin Linke introduces us to the experiments of the Laboratori Nazionali del Gran Sasso and discussions of cosmic rays among the scientists of the Gran Sasso Science Institute. The installation by MASBEDO takes us deep into the underground spaces of the Forte Spagnolo, a 16th-century fortress in L'Aquila which once hosted the Museo Nazionale D'Abruzzo (MuNDA). For centuries, the fortress was the setting for many of the city's stories and history, re-evoked in the artists' work. The subject of Claudia Pajewski's photographic and multimedia project is also the MuNDA's most significant prehistoric finding: the southern mammoth. Still preserved inside the Forte Spagnolo, this prehistoric beast has become an icon and symbol in the collective imagination.

*Floating Studio* is the artwork by Miltos Manetas which transports us into the virtual dimension of his studio through an actual "portal" represented by a wall painting visitors encounter as they enter the museum.

*Compasso di Archimede* by Hidetoshi Nagasawa, installed in the court, creates a dialog between the forces in tension in the sculpture and the surrounding museum architecture and illustrates the law of the lever in physics, theorized by Archimedes, to whom the piece is dedicated.

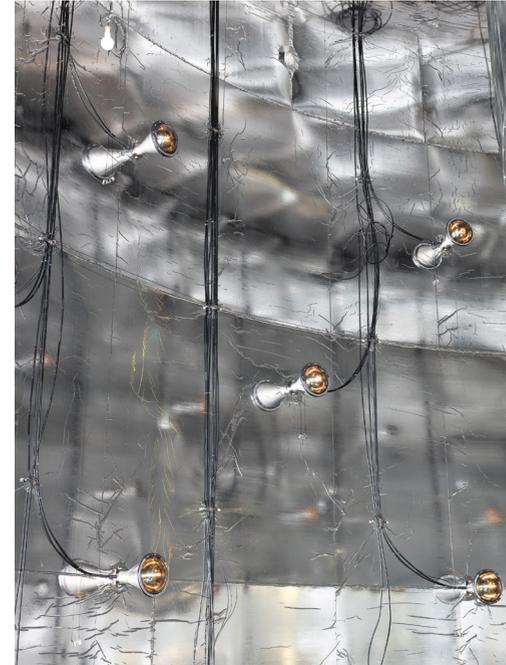
Finally, the film by Cao Fei *Asia One* in the project room is a sci-fi story set in a large goods sorting center in Jiangsu, China, the first in the world to be fully automated. The artists' perspective explores realms, speaks to us of travel and discovery, meetings and surprises in the deep, meandering pathways of the earth, connecting the macrocosm and the microcosm and reflecting on the themes of technological evolution.

Nuove produzioni  
**New commissions**

Armin Linke  
Miltos Manetas  
MASBEDO  
Claudia Pajewski

E con  
**And with**

Cao Fei  
Hidetoshi Nagasawa



Linke's piece was created thanks to the invaluable collaboration of the brilliant scientists from the Gran Sasso Science Institute and Laboratori Nazionali del Gran Sasso – Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, each of whom focuses on a specific area of research. The works on display prompt reflection on how essential photography is to research and discovery, while the video-interviews provide an introduction to the world of physics and astrophysics and offer a portrait of the scientist who, like the artist, is constantly questioning reality and perception.

**ARMIN LINKE**

***Gran Sasso***

2021-2022

L'opera di Linke è stata resa possibile grazie alla preziosa collaborazione di illustri scienziati del Gran Sasso Science Institute e dei Laboratori Nazionali del Gran Sasso – Istituto Nazionale di Fisica Nucleare, ognuno specializzato in una materia specifica di ricerca. Le opere esposte attivano riflessioni su come lo stesso mezzo della fotografia sia componente essenziale ai fini della ricerca e della scoperta, mentre le video-interviste introducono al mondo della fisica e astrofisica e forniscono un ritratto dello scienziato che, come l'artista, si pone continuamente quesiti sulla realtà e sulla percezione.

©Armin Linke, 2021  
Per gentile concessione dell'artista e di Vistamare,  
Milano/Pescara  
Courtesy of the artist and Vistamare,  
Milan/Pescara



Il progetto *FLOATING STUDIO* ideato per questa occasione è composto da un dipinto site specific, realizzato con una tecnica pittorica impermanente, che l'artista considera come "portale" in quanto porta d'ingresso e primo livello d'incontro del suo studio virtuale nel metaverso, raggiungibile tramite la metaverse art platform del museo su [ARIUM.xyz](https://ARIUM.xyz).

## Metaverso

### MILTOS MANETAS *Floating Studio*

2022

*FLOATING STUDIO*, created specifically for this occasion, is a site-specific painting executed using a non-permanent painting technique. Manetas considers the painting a "portal" or door and the first level of encounter for his virtual studio in the metaverse, accessible from the museum's metaverse art platform on [ARIUM.xyz](https://ARIUM.xyz).

©Miltos Manetas 2022,  
Photo by Aurélien Mole, Courtesy Galerie Hussenot

## MASBEDO

### *Gli occhi del topo*

2021-2022

Ai MASBEDO è stato commissionato un progetto in collaborazione con il Museo Nazionale d'Abruzzo (MUNDA), la cui sede prima del terremoto del 2009 si collocava all'interno del Forte Spagnolo. Gli artisti hanno tratto ispirazione dallo straordinario sistema di collegamento acustico che consentiva ai soldati di comunicare nei sotterranei del Forte: l'opera "Gli occhi del topo" è una video-installazione composta di due schermi che immerge il visitatore nell'ambiente suggestivo dei percorsi difensivi sotterranei e rievoca attraverso voci, suoni e immagini le vicende accadute all'interno del Forte nell'arco dei secoli fino ad oggi.

©MASBEDO 2022



MASBEDO was commissioned with a project in collaboration with the Museo Nazionale d'Abruzzo (MUNDA), which, before the 2009 earthquake, was located inside the Forte Spagnolo. The artists were inspired by the extraordinary acoustic system that facilitated communication between the soldiers in the underground spaces of the fortress. "Gli occhi del topo" is a video installation composed of two screens that immerse visitors in an environment that, through voices, sounds and images, evokes the fortress's defensive underground corridors and the goings-on within the fortress over the centuries up to the present-day.



## CLAUDIA PAJEWSKI

### *Bias*

2021-2022

La seconda committenza sviluppata in collaborazione con il Museo Nazionale d'Abruzzo ha come soggetto il Mammut meridionale. Si tratta di un progetto fotografico e multimediale dal titolo *Bias* che nel linguaggio scientifico vuol dire "distorsione" e fa riferimento alla zanna mancante del reperto fossile. Questa assenza diventa emblema di disequilibrio, segnando una frattura nel tempo profondo che accomuna le nostre fragilità a quelle dell'animale preistorico.

The subject of the second piece commissioned in collaboration with the Museo Nazionale d'Abruzzo is the southern mammoth. The project title *Bias* refers to the missing tusk in the fossil findings. This missing tusk is a symbol of imbalance, marking a rupture in Deep Time and equating our own fragility with the fragility of this prehistoric beast.

©Claudia Pajewski 2022



*Asia One* (2018, 63') è un racconto fantascientifico ambientato nel grande centro di smistamento merci di Jiangsu in Cina, il primo al mondo in cui il lavoro è stato completamente automatizzato, che ci porta a riflettere sull'impatto che l'accelerazione economica e l'utilizzo delle nuove tecnologie hanno avuto sulla classe operaia e sui nuovi rapporti tra vita quotidiana, produzione intelligente e globalizzazione.

## CAO FEI

### *Asia One*

*Asia One* (2018, 63') is a sci-fi story set in a large goods sorting center in Jiangsu, China, the first in the world to be fully automated. The story invites us to reflect on how economic acceleration and new technologies have impacted the working class and new relationships between everyday life, smart production and globalization.

Courtesy l'artista, Vitamin Creative Space e Sprüth Magers  
Courtesy of the artist, Vitamin Creative Space and Sprüth Magers

## HIDETOSHI NAGASAWA *Compasso di Archimede*

The tension featured in *Compasso di Archimede* illustrates the very concept of a pathway. It is a tension that implies constant movement from a starting point to an end point. The forces at play in the three iron pieces that make up the sculpture come together at a cage in the center, and the balance that is created is reminiscent of the artist's journey, bringing together different worlds and cultures, from East to West.

La tensione che caratterizza l'installazione *Compasso di Archimede* è emblema stesso del concetto di percorso: una tensione che implica un movimento costante tra una partenza e un arrivo. I giochi di forze dei tre elementi di ferro che compongono la scultura si innestano nella gabbia centrale creando un equilibrio che evoca il viaggio dell'artista che unisce mondi e culture diverse tra Oriente e Occidente.

Credits Anzai



## Fondazione MAXXI

### Presidente / President

Giovanna Melandri

### Consiglio di amministrazione / Administrative Board

Caterina Cardona  
Piero Lissoni  
Carlo Tamburi  
Monique Veaute

### Segretario del consiglio di amministrazione / Secretary of the Administrative Board

Laura Gabellone

### Collegio dei revisori dei conti / Board of Advisors

Paolo Palombelli  
Claudia Colaiacomo  
Goffredo Hinna Danesi

### Magistrato delegato della Corte dei conti / Deputy magistrate of Court of Auditors

Andrea Zacchia

### Direttore artistico / Artistic Director

Hou Hanru

### Segretario generale / Executive Director

Pietro Barrera

### Vice Segretario generale/ Deputy Executive Director

Rossana Samaritani

## MAXXI L'AQUILA

### Direttore ad interim / Interim Director

Bartolomeo Pietromarchi

### Segreteria Generale / General Secretariat

Laura Gabellone

### Coordinatore generale / General Coordinator

Paolo Le Grazie

### Ufficio Curatoriale / Curatorial Office

Monia Trombetta  
(Responsabile / Head)  
Fanny Borel

### Ufficio Conservazione e registrar / Conservation and Registrars' Office

Simona Brunetti  
Laura Felci

### Ufficio Programmi di approfondimento / Public Programs Office

Irene de Vico Fallani  
(Responsabile / Head)  
Stefano Gobbi

### Ufficio Educazione / Education Office

Giovanna Cozzi

### Ufficio formazione / Training Office

Sofia Bilotta  
(Responsabile / Head)  
Marzia Ortolani

### Ufficio alternanza scuola- lavoro / Work Experience and Career Exploration Programme

Federico Borzelli

### Sviluppo / Development

Lucia Urciuoli  
(Responsabile / Head)  
Chiara Calabresi

### Ufficio stampa / Press Office

Fondazione MAXXI: Beatrice  
Fabbretti (Responsabile),  
Flaminia Persichetti  
MAXXI L'Aquila: Elisa Cerasoli  
(Relazioni Istituzionali e  
Ufficio Stampa)

### Ufficio Comunicazione/ Communications Office

Prisca Cupellini  
(Responsabile / Head)  
Elisa Ingrosso

### Ufficio Marketing e Sviluppo/ Marketing and Development Office

Maria Carolina Profilo  
(Responsabile / Head)  
Cristiana Guillot  
Giulia Zappone

### Ufficio Tecnico / Technical Office

Elisabetta Virdia  
(Responsabile / Head)  
Claudio Alagna  
Paola Mastracci

### Ufficio Amministrativo / Accounts Office

Rossana Samaritani  
(Responsabile / Head)  
Eleonora Magri  
Federica Turchino

### Ufficio Qualità dei servizi per il pubblico / Public Service Quality

Stefania Calandriello

## In itinere

### a cura di / curated by

Bartolomeo Pietromarchi,  
Fanny Borel

### Team curatoriale e di ricerca / Curatorial and research team

Monia Trombetta, Fanny Borel,  
Chiara Bertini, Serena  
Tabacchi

### Floating Studio di / by Miltos Manetas a cura di / curated by

Chiara Bertini, Serena  
Tabacchi

### Coordinamento generale / General Coordination

Fanny Borel

### Progetto di allestimento, coordinamento tecnico / Exhibition Design and Technical Coordinator

Benedetto Turcano

### con la collaborazione di / with the collaboration of

Laura Martinelli

### Conservazione e registrar / Conservation and Registrar

Simona Brunetti

### con la collaborazione di / with the collaboration of

Cinzia Damiani

### Ufficio Educazione / Cultural Mediation

Giovanna Cozzi

### Programmi di approfondimento / Public programs

Irene de Vico Fallani, Stefano  
Gobbi, Carolina Latour

### Ufficio Stampa / Press Office

Elisa Cerasoli

### Ufficio Comunicazione / Communication Office

Elisa Ingrosso

### Ufficio Qualità dei servizi per il pubblico / Public Service Quality

Stefania Calandriello

### Coordinamento illuminotecnico / Lighting Coordination

Paola Mastracci

### Accessibilità e Sicurezza / Accessibility and Safety

Elisabetta Virdia, Claudio  
Alagna

### Allestimento / Exhibition set-up

Articolarte

### Audiovideo / Audio Visual

Manga Soc. Coop

### Progetto grafico / Graphic Design

Cinzia D'Emidio

### Produzione grafica / Graphic production

GraficaKreativa

### Handling e Trasporti / Handling and Transport

Expotrans Articolarte

### Produzione cornici / Frames production

Articolarte Passpartout

### Produzione stampe fotografiche / Photographic Prints Production

Digid'a di Davide Di Gianni

### Traduzioni / Translations

Byron

### Cablaggi e puntamenti / Electrical wiring and lightning

Sater4Show

### Supporti audio video / Multimedia supply

Manga Soc Coop, Mobj audio

video group

### Assicurazione / Insurance

Willis Towers Watson

### Fotografie / Photographs

Gianfranco Fortuna

## Si ringrazia / Thanks to

La Soprintendenza  
Archeologia Belle Arti e  
Paesaggio per le province  
dell'Aquila e Teramo, e in  
particolare:  
Antonio Di Stefano  
Pasquale Andreiucci

Il personale e i collaboratori  
del MuNDA - Museo Nazionale  
d'Abruzzo, e in particolare:

Maria Grazia Filetici  
Federica Zalabra  
Mauro Congeduti  
Maria Rita Copersino  
Maria Adelaide Rossi  
Giulia Vendittozzi  
Leonardo De Sanctis  
Simona D'Olimpio

Il personale e i collaboratori  
del Gran Sasso Science  
Institute, e in particolare:

Eugenio Coccia  
Fernando Ferroni  
Chiara Badia  
Roberto Aloisio  
Pasquale Blasi  
Carmelo Evoli  
Jan Harms  
Marica Branchesi  
Alessandra Faggian  
Elisabetta Baracchini  
Manuela Castagna  
Claudio Ianni

Il personale e i collaboratori  
dei Laboratori Nazionali del  
Gran Sasso, e in particolare:

Ezio Previtali  
Roberta Antolini  
Carlo Bucci  
Nicola D'Ambrosio  
Ercolino Tatanni  
Stefan Schönert  
Patrick Krause  
Francesco Ferella  
Elena Aprile  
Donato Orlandi  
Nicola Rossi  
Matthias Junker  
Marco Balata  
Stefano Nisi  
Paolo Gorla  
Riccardo Biondi  
Giovanni De Lellis  
Giuliana Galati  
Adele Lauria  
Kobayashi Masatoshi

sponsor

cdp

in collaborazione con  
in collaboration with



**MAXXI L'AQUILA**  
Museo nazionale  
delle arti del XXI  
secolo

Piazza Santa Maria  
Paganica, 15 - L'Aquila  
[www.maxxilaquila.art](http://www.maxxilaquila.art)

soci founding members



enel

